

OWIM GmbH & Co. KG

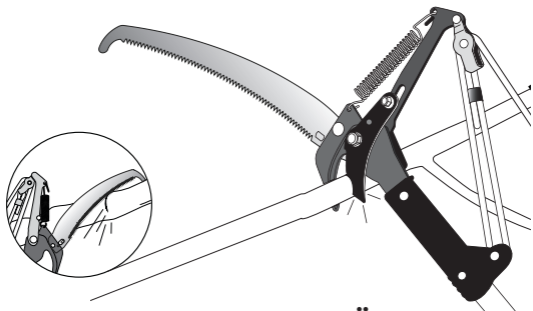
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG00987
Version: 11/2020



IAN 356335_2004

8 

**TELESKOP-BAUMSCHERE MIT SÄGE /
EXTENDABLE TREE LOPPER WITH SAW /
COUPE-BRANCHES TÉLESCOPIQUE AVEC SCIE**

(DE) (AT) (CH)

**TELESKOP-BAUMSCHERE MIT
SÄGE**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

**EXTENDABLE TREE LOPPER WITH
SAW**

Operation and safety notes

(FR) (BE)

**COUPE-BRANCHES
TÉLESCOPIQUE AVEC SCIE**

Instructions d'utilisation et consignes
de sécurité

(NL) (BE)

**TELESKOPISCHE BOOMSCHAAR
MET ZAAG**

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

**TELESKOPOWE NOŻYCE Z PIŁĄ
DO PIELĘGNACJI DRZEW**

Wskazówki dotyczące obsługi i
bezpieczeństwa

(CZ)

**TELESKOPICKÉ NŮŽKY NA
VĚTVĚ S PÍLKOU**

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní
pokyny

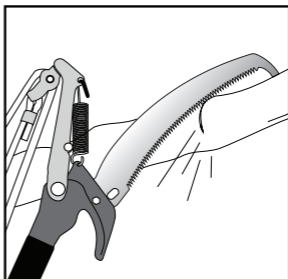
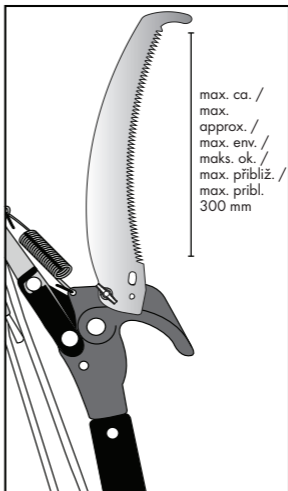
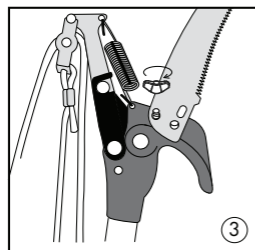
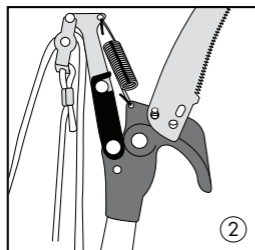
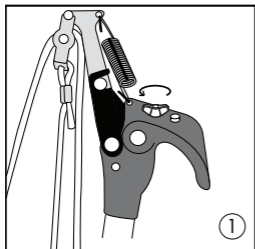
(SK)

**TELESKOPICKÉ NOŽNICE NA
KONÁRE S PÍLKOU**

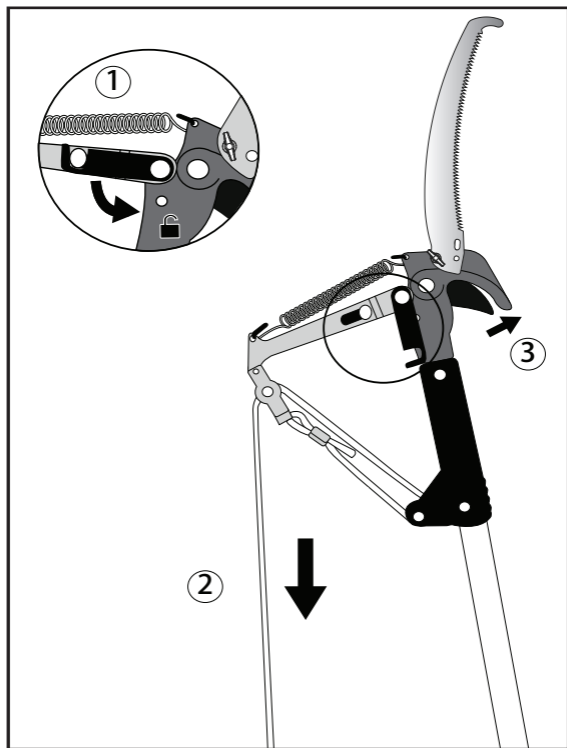
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné
pokyny

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	8
GB/IE	Operation and safety notes	Page	13
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	18
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	25
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	30
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	35
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	40

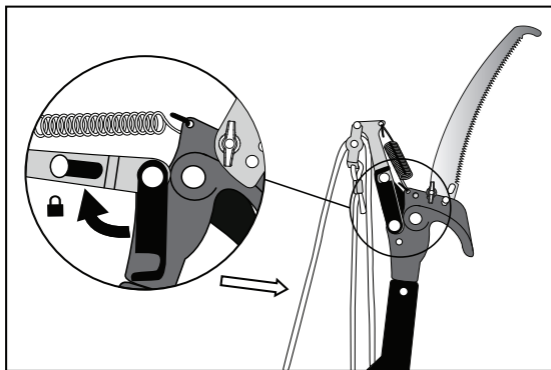
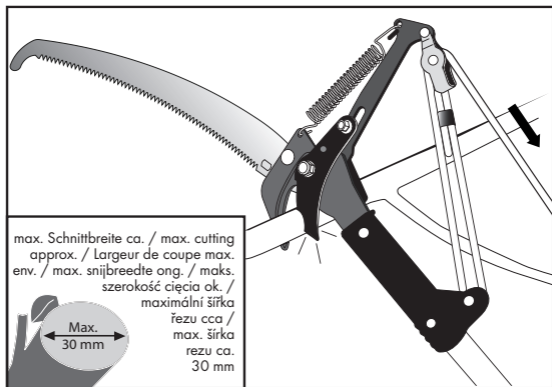
**A) Sägeblatt montieren / Attaching a saw blade /
Montage de la lame de scie / Zaagblad monteren /
Montaż brzeszczota piły / Montáž pilového listu /
Predĺženie teleskopической тыче**



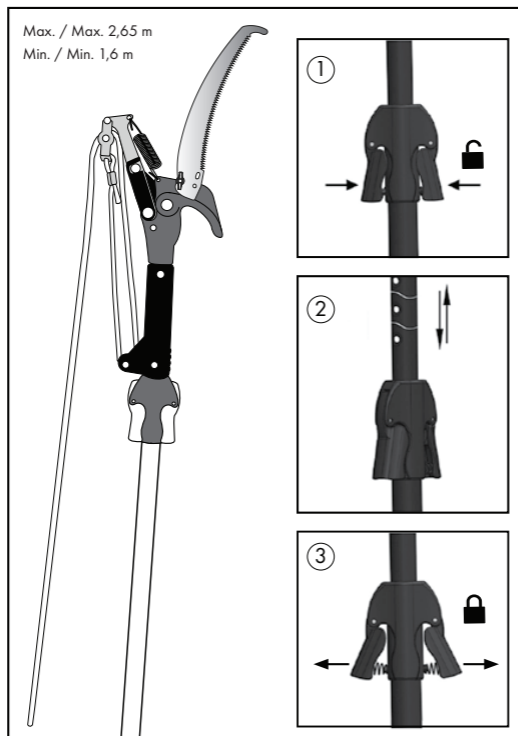
B) Verwendung des Schneidmessers / Use of the cutting blade / Utilisation de la lame coupante / Gebruik van het mes / Użycie ostrza tnącego / Použití stříhacího nože / Používanie rezacej čepel



C) Schneidmesser sichern / Securing the cutting blade / Fixation de la lame / Zaagmes borgen / Nóż tnący / Zajištění řezného nože / Zaistenie rezného noža



D) Teleskopstange verlängern / Extending the telescopic handle / Rallonge de la tige télescopique / Telescoopstang verlengen / Przedłużenie drążka teleskopowego / Prodloužení teleskopické tyče / Predĺženie teleskopickéj tyče



- E) Ziehen Sie bei Nichtgebrauch den Klingenschutz über die Klängen / When the saw blade is not in use, please put on the protection guard for protection / Lorsque vous n'utilisez pas la lame de scie, veuillez enfilez la housse de protection sur celle-ci afin de vous protéger / Als het zaagblad niet wordt gebruikt, breng de beschermer aan / Gdy ostrze piły nie jest używane, w celu ochrony należy nałożyć na nią osłonę zabezpieczającą / Při nepoužívání přetáhněte ochranu ostří přes ostří / Keď pilový list nepoužívate, nasadte naň ochranný kryt kvôli ochrane**



TELESKOP-BAUMSCHERE MIT SÄGE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.



Sicherheitshinweise

- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass sich das Produkt in einem einwandfreien Zustand befindet. Beschädigte oder lockere Teile können Verletzungen zur Folge haben.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Berühren Sie die Schneide nicht mit bloßen Händen.
- Achten Sie auf den festen Sitz der Teleskopstiel-Fixierung. Anderenfalls kann sich die Schere lösen und Verletzungen und / oder Sachschäden verursachen.



Verwenden Sie beim Gebrauch des Produktes folgende Schutzausrüstung: Tragen Sie eine Schutzbrille, Arbeitsschutzschuhe, Schutzhandschuhe und Kopfschutz. So schützen Sie sich vor herabfallenden Astresten und Verletzungen durch Äste und Dornen.



WARNUNG! Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Verwenden Sie die Schere nicht in der Nähe von Hochspannungsleitungen, Elektrokabeln, elektrischen Weidezäunen, etc. Halten Sie zu Hochspannungsleitungen einen Mindestabstand von 10 Metern. Die Schere ist nicht gegen Stromschläge beim Berühren von Hochspannungsleitungen geschützt.



VERLETZUNGS- UND ABSTURZGEFAHR!
Verwenden Sie die Schere nicht auf Leitern.

- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Ziehen Sie bei Nichtgebrauch eine Schutzhülle über die Klingen.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Die Baumschere ist sehr scharf und gefährlich. Bitte während der Arbeit immer die nötige Vorsicht walten lassen.

● Pflegehinweise

- Säubern Sie die Klingen sorgfältig nach jedem Gebrauch. Schmutz und Harz auf der Klinge führen zu Rostbildung, behindern den Schneidevorgang und können Pflanzenkrankheiten verbreiten.
- Reiben Sie alle Metallteile mit einem ölhaltigen Tuch ein. So schützen Sie diese vor Rostablagerungen.
- Eine regelmäßige und sachgemäße Pflege ermöglicht einen jahrelangen Gebrauch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



EXTENDABLE TREE LOPPER WITH SAW

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



Safety advice

- Check that the product is in perfect condition before each use. Damaged or loose components may lead to injury.
- **DANGER OF INJURY!** Never touch the cutting edges with your bare hands.
- Check that the telescopic handles are fixed in place properly. If not the shears could become loose and cause injury to you or damage to property.



Use the following personal protective equipment when using the product: Wear protective glasses, safety boots, protective gloves and a safety helmet. This should ensure you are protected from falling pieces of branches and injury from branches and thorns.



WARNING! Avoid danger to life from electric shock. Do not use the shears near high voltage wires, electricity cables, electric fences, etc. Keep a minimum distance of 10 metres away from high voltage wires. The shears are not insulated against electric shock resulting from contact with high voltage wires.



RISK OF INJURY AND FALLING! Do not use the shears on ladders.

- **DANGER OF INJURY!** When not in use put the protective sleeve on the blades.
- **CAUTION! RISK OF INJURY!** The pruning shears are very sharp and dangerous. Exercise due caution at all times when working with them.

● **Care advice**

- Clean the blades carefully after every use. Dirt and sap on the blades lead to rust formation, obstruction of the cutting action and plant disease.
- Rub the metal parts with an oiled cloth to protect them from the build up of rust.
- Regular care carried out properly will ensure that your shears will give you years of use.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



COUPE-BRANCHES TÉLESCOPIQUE AVEC SCIE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.



Consignes de sécurité

- Contrôler avant chaque usage que le produit est en parfait état de fonctionnement. Toute pièce endommagée ou desserrée peut causer des blessures.
- **RISQUE DE BLESSURES !** Ne pas manipuler la lame avec les mains nues.
- Assurer le montage correct de la fixation de la tige télescopique. Autrement, la cisaille peut se détacher et provoquer des blessures et / ou des dégâts matériels.



Porter l'équipement de protection ci-dessous lors de l'usage du produit : lunettes protectrices, chaussures de sécurité, gants de protection et casque. Ceci permet de vous protéger contre les chutes de restes de branche et les blessures par les branches et épines.



AVERTISSEMENT ! Prévention de risques mortels par électrocution. Ne pas utiliser la cisaille à proximité de lignes à haute tension, câbles électriques, clôtures électriques, etc. Respecter un écart minimum de 10 m par rapport aux lignes à haute tension. La cisaille n'est pas protégée contre les décharges électriques en cas de contact avec des lignes à haute tension.



RISQUE DE BLESSURES ET DE CHUTE ! Ne pas utiliser la cisaille en étant monté sur une échelle.

- **RISQUE DE BLESSURES !** Enfiler la housse de protection sur les lames en cas d'inutilisation.
- **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !** La cisaille / sécateur est très tranchante et donc dangereuse. Toujours appliquer la prudence requise lors des travaux.

● Conseils d'entretien

- Nettoyer soigneusement les lames après chaque usage. Les dépôts de salissures et de sève sur les lames entraînent leur corrosion, altèrent la qualité de coupe et peuvent transmettre des maladies des plantes.
- Frotter toutes les pièces en métal avec un chiffon imbibé d'huile. Ceci permet de les protéger contre les dépôts de rouille.
- Un entretien régulier et approprié assure la longévité du produit.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



TELESCOPISCHE BOOMSCHAAR MET ZAAG

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.



Veiligheidsinstructies

- Waarborg vóór ieder gebruik dat het product in optimale staat verkeert! Beschadigde of losgeraakte onderdelen kunnen tot letsel leiden.
- **GEVAAR VOOR LETSEL!** Raak de snede nooit met blote handen aan.
- Zorg ervoor dat de telescoopsteel goed vastgezet is. In het andere geval kan de schaar losraken en letsel en / of materiële schade veroorzaken.



Gebruik tijdens het werken met het product de volgende veiligheidsuitrusting: Draag een veiligheidsbril, werkschoenen, veiligheidshandschoenen en hoofdbescherming. Zo beschermt u uzelf tegen vallende takken en tegen letsel door takken of doornen.



WAARSCHUWING! Vermijd levensgevaar door een elektrische schok. Gebruik de schaar niet in de buurt van hoogspanningsleidingen, stroomkabels, elektrische omheiningen enz. Blijf minstens 10 m verwijderd van hoogspanningskabels. De schaar is niet beveiligd tegen elektrische schokken door contact met hoogspanningsleidingen.



GEVAAR VOOR LETSEL EN NEERSTORTEN! Gebruik de schaar niet terwijl u op een ladder staat.

- **GEVAAR VOOR LETSEL!** Trek altijd de beschermhoes over de messen wanneer u de schaar niet gebruikt.
- **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!** De takkenheggerschaar is zeer scherp en daarom gevaarlijk. Wees tijdens de werkzaamheden altijd voorzichtig.

● Reinigingsaanwijzing

- Maak de messen zorgvuldig schoon na elk gebruik. Vuil en vocht op de messen leiden tot roestvorming, belemmeren het snijden en kunnen plantenziektes verspreiden.
- Wrijf alle metalen onderdelen af met een oliehoudende doek. Zo beschermt u ze tegen roest.
- Door regelmatig en correct onderhoud kunt u de schaar vele jaren gebruiken.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



TELESKOPOWE NOŻYCE Z PIŁĄ DO PIELĘGNACJI DRZEW

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.



Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy produkt znajduje się w należytych stanie. Uszkodzone lub poluzowane części mogą być przyczyną powstania obrażeń.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA OBRAZEŃ!** Nie dotykać ostrza gołymi rękami.
- Zwracać uwagę na właściwe zamocowanie drążka teleskopowego. W przeciwnym razie nożyce mogą wypaść i spowodować obrażenia i / lub szkody materialne.



Podczas pracy z produktem należy zakładać następujące wyposażenie ochronne: Okulary ochronne, buty ochronne i kask ochronny. W ten sposób można uchronić się przed spadającymi resztkami gałęzi i przed obrażeniami od gałęzi i cierni.



OSTRZEŻENIE! Unikać zagrożenia życia na skutek porażenia prądem elektrycznym. Nie używać nożyc w pobliżu przewodów wysokiego napięcia, kabli elektrycznych, elektrycznych ogrodzeń, itp. Utrzymywać odstęp 10 m do przewodów wysokiego napięcia. Nożyce nie są zabezpieczone przed porażeniem prądowym w razie dotknięcia do przewodów wysokiego napięcia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ I UPADKU! Nie używać nożyc stojąc na drabinie.

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!** Po zakończeniu pracy na ostrza należy nałożyć osłonę.
- **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA!** Sekator i zarazem nożyce do pielęgnacji żywopłotów są bardzo ostre i dlatego niebezpieczne. Podczas pracy należy zawsze zachowywać konieczną ostrożność.

● Wskazówki pielęgnacji

- Po każdym użyciu starannie oczyścić ostrza. Brud i soki powodują tworzenie się rdzy, utrudniają przesuwania się ostrzy i mogą rozprzestrzeniać choroby roślin.
- Przetrzeć wszystkie części metalowe naoliwioną szmatą. W ten sposób można uchronić narzędzie przed tworzeniem się rdzy.
- Regularna i fachowa pielęgnacja wydłuża żywotność urządzenia.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinonego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

PL **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



TELESKOPICKÉ NŮŽKY NA VĚTVE S PILKOU

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtete následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.



Bezpečnostní pokyny

- Před použitím se ujistěte, že se výrobek nachází v bezvadném stavu. Poškozené nebo volné díly mohou způsobit poranění.
- **NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Nedotýkejte se ostří holýma rukama.
- Dbejte na pevné usazení fixace teleskopické tyče. Jinak se mohou nůžky uvolnit a způsobit poranění a / nebo věcné škody.



Při použití výrobku použijte následující ochranné vybavení: Noste ochranné brýle, pracovní ochranné boty, ochranné rukavice, a ochranu hlavy. Tak se ochráníte před spadlými zbytky větví a poraněními větvemi a trny.



VÝSTRAHA! Vyhněte se nebezpečí ohrožení života úrazem elektrickým proudem. Nepoužívejte nůžky v blízkosti vysokonapěťových vedení, elektrokabelů, elektrických pastvinových plotů atd. K vysokonapěťovým vedením udržujte minimální odstup 10 m. Nůžky nejsou chráněny proti úrazu elektrickým proudem při dotknutí se vysokonapěťových vedení.



NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ A ZŘÍCENÍ!

Nepoužívejte nůžky na žebřících.

- **NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Při nepoužívání přetáhněte přes ostří ochranný obal.
- **POZOR! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Nůžky na větve a ploty jsou velmi ostré a proto nebezpečné. Během práce buďte vždy opatrní.

● Pokyny k ošetřování

- Ostří pečlivě po každém použití ošetřete. Nečistota a šfáva na ostří vede k vytvoření rzi, omezují postup stříhání a mohou způsobit rozšíření nemocí rostlin.
- Všechny kovové díly otrete tkaninou obsahující olej. Tak je ochráníte před usazením rzi.
- Pravidelné a odborné ošetřování umožní dlouholeté používání.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

○ možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



TELESKOPICKÉ NOŽNICE NA KONÁRE S PÍLKOU

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.



Bezpečnostné pokyny

- Pred každým použitím sa ubezpečte, že je výrobok v bezchybnom stave. Poškodené časti môžu spôsobiť poranenia.
- **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Nedotýkajte sa ostria holými rukami.
- Dbajte na pevné uloženie teleskopickej rukoväte. V opačnom prípade sa môžu nožnice uvoľniť a spôsobiť poranenia a / alebo vecné škody.



Pri používaní výrobku noste nasledovnú ochrannú výbavu: Ochranné okuliare, pracovnú obuv, ochranné rukavice a ochranu hlavy. Tak sa chránite pred padajúcimi zvyškami konárov a zraneniami spôsobenými konármi a tŕňmi.



VAROVANIE! Zabráňte nebezpečenstvu ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom. Nožnice nepoužívajte v blízkosti vedení vysokého napätia, elektrických káblov, elektrických oplôtok, atď. Od vedení vysokého napätia udržiavajte odstup minimálne 10 m. Nožnice nie sú chránené proti zásahu prúdom pri kontakte s vedeniami vysokého napätia.



NEBEZPEČENSTVO PORANENIA A PÁDU!

Nepoužívajte nožnice, ak stojíte na rebríku.

- **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Ak nožnice nepoužívate, natiahnite na čepele ochranný obal.
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Nožnice na konáre a živý plot sú veľmi ostré a preto nebezpečné. Počas práce buďte vždy dostatočne opatrný.

● Pokyny k starostlivosti

- Čepele starostlivo očistíte po každom použití. Nečistoty a miazga na čepeli spôsobujú tvorbu hrdze, obmedzujú proces strihania a môžu prenášať choroby rastlín.
- Všetky kovové časti utrite handrou napustenou olejom. Takto ich chránite pred usadzovaním hrdze.
- Pravidelná a odborná starostlivosť zaručuje dlhodobé používanie.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

○ možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

SK **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

